

برنجی سنه * نومرو ۳۴ - ۲۱ رمضان ۱۲۳۳۰

— طالی —

۲۱ اغستوس سنه ۱۳۲۸ - ۳ ایلول افرنجی سنه ۱۹۱۲

اداره مدیری : قلمبلی

محمد زهنی

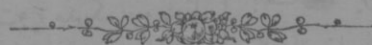
اشترا بدلی :

برسنه لکی ۹۵ ، آلتی آیلنی ۵۴ غروشددر .

پوسته اتحادینه داخل ممالك اجنبیه ایچون قرق فرانقندر .



اعلانات ایچون اداره مدیریه کوروشمک لازمدر .



ABONNEMENT

un an : 95 piastres و six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou



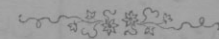
سر محرر : شهیندر زاده قلمبلی

اعمد حلمی

محل اداره سی :

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانانه سیدر .

حقه مقرون ، اغراضدن سالم افکار ومقالاته صحیفه لر من آچیقدر .



نشری تاریخندن اون کون کچمش نسخه لر . ایکی غروشددر .



«HIKMET»

Journal turc, quotidien et politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE :

A. HILMY CHEHBENDER

نسخه سی : ۱۰ پاره در

حقیقته خادم یومی غزته در

نسخه سی : ۱۰ پاره در

اولسه ، بومكمتدراولاماز . بويه متنوع بمكردن انتخابه آلبشان آدم ، ايكي درلو يمك پيشريان عالمه ايجار بنده بر نوع محروميت دويار .

فيختن دهكي وساطلك تنوعى امكانى ايسه انسانلرى عالمه حياتندن اوزاقلاشديران سيبيلردن برى در .

ينه برقاج سسنددر ، كوزمرك اوكنده يابيلديني حالده ، هيچ اهميت ورميديكمز وعادتا كورمديكمز برشيده محله قائلارينك چوغلالماسي، واسكي متاعلرينه يكي برنوع علاوه ايديشلى در .

بوكون محله قائلارينك ا كثرىسي ، بقال عنواتى برنام مستعار اولارق طاشيور . بونلر بقال دكل ، ميخانه جي درلر . بوتون قازانچىلى بوموتى ونكتار بيراليله راقى صامدان حاصل اولويور . بوكلفتميز ميخانه لرك بودرجه لرده چوغلالماسي ، عياشلى پك زياده قولايلاشدير .

مقدمه در .

ميخانه آجق اوزون، بهالى وكلفتنلى برايشدر .

باخصوص محله آرازلنده ميخانه آجق چوق

زوردر ، بلكه آجىلسه ايشله من ، چونكه

اومحله ساكنلرى ايجنده عشرت ايدنلرك برقم

مهمي ، حالا عشرت ايدر كن قونو وقوموشى

طرفندن كوريله سنى آرزو ايتيمهك قدر حيا

وتراك صاحبي در . لكن بقال نام مستعاريله

ايشله ين ميخانه لرده ايش بويه دكلدر .

بودكانلرده راقى ، هم اوجوز وهم ده كيزلى

صايلويور . بقال دكانه كيروب بش دقيقه صكره

چيقان بر آدمى ، راقى ايجمك ايچون كيړمكه

اتهام زوردر . چوقلرى ميخانه اريه جق يرده

محله قائلده ايشى بيجريور . برا شيشه لرى ايسه

داما محله نك امرينه آماده اولديغندن كيچه

وكوندوز آلنه بيلير . بو حال ، عشرت ايتيمكى،

سر خوشانى پك زياده تسهيل وتعيم ايتيديكى كى

عالمه جه سر خوشلى ده كوندن كونه چوغلاديبيور .

اول امرده پك ده مهم طن ايدني ين شو ايي نوع نهلكه ، اهالى نى انحطاطه وفاضحه، سفااته وجايته سوق ايدن عواملدن معدود اولديغندن تاثيرلرى چوق بو يوكدر .

حكومتدن رجا ايدييورز كه مملكتمزده

افرادملى سعيدين ووظيفه دن سفاهت ورداشه

چوهره مك عوامله قارشى اعلان حرب ايتسين .

فختنى ، سر خوشلنى منعه دكلسه ده .] چونكه

بونى مع التأسف منع ممكن دكلدر . [محيط

واسيا نى تحديده موفق اولامازسه ق ، بزم

ايچون سلامت وسعادت امكانى بو قدر . بنابر ين

بو ايكي قنائى منع ايچون حكومت نه قدر شدت

وفعايت كوسترسه ، ملته قارشى اودرجه محبت

كوسترمش اولور .

اول امرده پك ده مهم طن ايدني ين شو ايي نوع نهلكه ، اهالى نى انحطاطه وفاضحه، سفااته وجايته سوق ايدن عواملدن معدود اولديغندن تاثيرلرى چوق بو يوكدر .

حكومتدن رجا ايدييورز كه مملكتمزده افرادملى سعيدين ووظيفه دن سفاهت ورداشه چوهره مك عوامله قارشى اعلان حرب ايتسين . فختنى ، سر خوشلنى منعه دكلسه ده .] چونكه بونى مع التأسف منع ممكن دكلدر . [محيط واسيا نى تحديده موفق اولامازسه ق ، بزم ايچون سلامت وسعادت امكانى بو قدر . بنابر ين بو ايكي قنائى منع ايچون حكومت نه قدر شدت وفعايت كوسترسه ، ملته قارشى اودرجه محبت كوسترمش اولور .

فرماصونلر

دوتكى نسخهمزدن مابعد

مجرده مختي بولسان واكثريا نامزدك معتمدلردن اولان برماصون نامزده ياقلاشهرق پونجيره ده كنديسنه دلالته مأمور اولديغنى سويلر . ماصون اولابض ماهرانه سؤل لاله قادينسك ناموس و اخلاقي حقتده بر فكر پيدا ايتدكن صوكر الما آغاچندن برميوه قوپاره درق اونى يمه اچار ايدر .

قادين بعضاً تردد ايدر فقط ماصوندن كوردىكي ابرام واصرار اوزه رينه ده ا زياده مقاومت ايدمه مريك اطاعت ايدر . فقط الماني ايصيرير ايصيرماز ده اش برولوله قوپار . اطرافدن قوشوشورلر . استاد اعظم قورقونچ وطنيدار برسسله نه يادك ديه حايقيردرق قادينك كوزلر نى آچار والما آغاچى اوزه رنده باشى ساللايان لاسيتكن برييلانى كوستره رك: — ايواه نهايت بوكا اوياره ق كنساه ايشله رك اويله مى شمدى جزاسنى چك باقم .

زيارت

لطفى فكرى ، رضاتوفيق بكلره قوزميدى افندى دون داخيله ناظرى دانش بك افندي نى مقاملرنده زيارت ايتملردر .

سفرا

دون يوم قبول سفرا اولوق حسبيله المانيا ، فرانسه ، اوستريا ، روسيه آمريقه ، ايران ، بلغار ، يونان ، صرب سفيرلى باب على به كلهر ك خارجيه ناظرى غابريل نوراد ونكيان افندى نى زيارت ايتملردر .

لاهى صاحب قوتغره سى

لاهيده انعقاد ايدمك اولان صلح جمعيتى قوتغره سى مذاكراتنه حكومت عثمانيه نامنه اشتراك ايدمك اولان اعياندىن سليمان البستاني افندى برقچگونه قدر لاهى به كيده چكندن دون ماليه نظارتندن حجرچراى اولان (٤٠٠٠٠) غروشى المشردر .

حكمت

ايشته دنيا ده كمال صلح وعافيته و صلح عشقنه صرف ايديله چك بر ياره .

يونان حدودى حادثاتى وباب عالينك

تثبثانى

يونان حدودى حادثاتى محافل رسميه وسيا سيه اوزرنده فنا تاثيرلر حصوله كتير مشدر . استخباريمزه كوره خارجه نظارتنى حدود قوماندانك حادثات مذ كوره عايدتلفر اقامه سى وارد اولور اولماز يونان حكومتى نرزنده تشبثات لازمه ده بوللمسى ضمانته آته سفيرى مختاز بكه تعليمات ويرمشردر .

عثمانى — ايتاليان حربى

ايتاليان مجروحلرى

ردوسده پالامارى اسكله سنه بر دفعه سنده ايكيوز وايكنجى دفعه سنده اوجوز تيش ايكي كه آرميه ريشلى نثر لر ايلس خربس مجروح ايتاليان عسكركى كتيرلديكى بونلرك اولجه اعمال واحضار اولان متاوروز قريه سنده كى اخشاب براقه لرده تداوى ايتديرلديكى وديكر ورود ايدن خسته لرك ده قلعه دروننده كى خسته خانه تداوى اولدني كرك مجروحين وكرك خسته كانك ردوسده كى عسكركلره اختلاط ايتديرلديكى مونوقاً استخبار قلمشدر .

آق دكر آطه لرى

ويانه ده منتشر باغيلات غزته سنك نشر ايتيديكى حوادثه كوره دول معظمه آطه لرك امتيازاتى محافظه ايتمك فكر ندره درلر . شوقدر كه بوامتيازات پاطموس آطه سنده آطه ليلرك عقد ايتدكلرى اجاعده قراراكر اولدينى كى واسع مقياسده تطبيق ايديله چكدر .

نامزد استاد اعظمك امريله جنايت اوطه .

سنة ينه قراكلق مجريه كتوريلير . قادين برمدت اوراده قالدقن صوكر اينه تكرار استاد اعظمك اوكنه كتيريلير . استاد تجربهدن اول سويلشمش اولان سوزلرى تكرار اخطار ايدمرك بوكتنه حسن نيته ايشلمش اولدينى ايچون بر جزا نى استنزام ايدمه چكنى بناء عليه نامزدك عفو ايدلديكى سويلر . نتيجه ده ديركه : نصل بردام اغفالده دوشديككز ايچون سزى عفو ايدييورسق سزه قرداشليكزردن وهمشبره لريكزردن برياشقه نفوذ آئنده فنا بر فعل ايشله يه نلرك معصيتى اويله جه عفو ايتليكسز .

بونطقدن صوكر ا استاد اعظم نامزدى قدس ايدر . ونامزد محرابك اوكننده ديز جوش اولدينى حالده ماصونلق اسرار نى هيچ برصورتبه فاش ايتمه چكنه ، جمعيت مقدسيه دائما صادق قالاچفته مين ايدر . استاد اعظم نامزد طرفندن ايصيرلش اولان ميوه نى تكرار چقاره درق حقتده بعض سوزلر سويلر ، بونك ماصون جمعيت ودينك بر رمزى اولديغنى سويلمرك تقديم ايدر .

نهايت نامزدك آغز ينه كتم اسرار مهر نى

حكمت

جنرال قانونك بياناتى

ميلان ٣٠ اغستوس — (نابرى) به موا صلتايلين جنرال قانوناسه قولى غزته سى بخاربينه طرابلس ايتاليان مواقنك مكمل برحاله بولندينى (جبل غاربان) اوزرينه حركنك اصلا مشكل اولمديغنى بيلدير مشدر .

(نويه فرياه پرسه)

جنرال قانونا

فرياه پرسه دن :

جنرال قانونارومايه مواصلت ايتلش ، حربيه ناظرى سسينقاردى ايله اركان حربيه عموميه ملازمى يوليو طرفندن استقبال اولنمشدر . جنرال قانونا سكر سكون روماده قالدقن صكره شالى ايتاليابه عزيمت ايدمك جكدر ايلول نهايتده ياخود تشر ين اولواسطنده جنرال قانونا تكرار طرابلسه عودت ايدمك جكدر .

جنرال قانونا

پارس ١ ايلول — افلهر غزته سنه رومادن اشعار اولتيور :

جنرال قانونا ، موسيو جيوليتى وخارجيه وحربيه ناظرلرى ايله طول مدت ملاقات ايدمرك خدمات مستقبيله حربيه سى حقتده مطالعه سنى بيلدير مشدر . جنرال قانونا آفريقايه عودت ايتمه چكدر . ريينه بر بشقه سى تعيين ايديله چكدر .

مصالحه مذاكراتى

(نويه فرياه پرسه) نك روما مخاربندن : مذاكرات صلحيه نك طول مدت دوام ايدمك چكى تخميناتى نايد ايتمكده در . (پوپولو رومانو) غزته سى ، ايتاليا باش وكيلى جيوليتى نك قرار سابتندن اصلا صرف نظر ايتمه چكنى سويلمكده در .

جنوه دن (نويه فرياه پرسه) غزته سى بيلدييور: استخبار اولنديغه كوره اعياندىن غاروق عثمانى مرخصلرى ايله مناسبانده بولمغه باشلا مشدر . مذاكراتك موجب ممنويت برنتيجه يه منجر اولمجنى هنوز مأمول اولنه ماز . الك مهم نقطه لر اوزرينه هنوز ائتلاف حاصل اولما مشدر .

آمروليتيوس غزته سنك صلاحيتدار بر منبعدن استحصا ل ايدليكى معلوماته كوره ايتاليانك درسعادت سفير سابق مايورده بلانش صلح مذاكراتى حقتده پارسده سلطنت عثمانيه سفيرى رفعت پاشا ايله مهم بر ملاقاتده بولنمشدر .

لوندردن ويانه يه اشعار اولنديغه نظر آ تر كيا ايتاليا مرخصلرى بيننده غير رسمى صورته جريان ايدن مذاكرات صلحيه مو قتيله ايلر يله مكدده در .

باصار بومهر باصمه رسى شو صورته جريان ايدر . نامزد كوزلر نى قاپاره ، آغز نى آچار ، استاد اعظمده يوقاروده بحثى كچمش اولان آلئون مالا ايله بر يارچه حير آله رق آغز ينه سوردر ، ونامزدى يناقيلردن ، آغز ندىن او بر . نامزدك آغزى بوخير ايله مهرلند . دكن صوكر ا آرتق آغز ندىن اسرار جمعيته دائر بر كه چقيمه چكدر .

بويوك استاده نامزده اوزه رنده « سكوت وفضيلت » كله لرى يازلى بياض ايبكدن بر چوراب باغى ويرير . و ماصونلقده سكوت وفضيلت اهميتدن باحث برقاج سوز سويلر . نهايت نامزد اشارتله ، تاسلره ، پارولهره كسب وقوف ايدر .

خطيب قارداشك اوزون اوزادى به ايراد ايتيديكى نطقك خلاصه معناسى شودر .

« آدم وحوايه لايموتلق ابدى بر سعادت وعد ايدلى . فقط طبيعى نسل اولاميه چنى ايچون انسانيت ايكي كشيدن ، آدم وحوادن عبارت قاله چقدى ، كلك لايموتلر تا مين معيشت احتياجندن ده وارسته اولمچلرى ايچون چاليشمه چقلى ومؤيد عطالتك نوم مأيوسى

دخلى خبرلر

ارناوداق اصلاحاتى

ژون تورك غزته سنده اوفونشدر :

استخباراتمزه كوره ارناودلر حكومتجه وعد اولتان مساعدا نك امر تطبيقى اداره ايتمك اوزره يقينده يكي بر ارناودلق اصلاحات قوميسيونى تشكيل ايدمك واسكوب مبعوث سابق نجيپ دراعه بك قوميسيون مذكور اعضالغنه تعيين اولنه چكدر .

بر امر موافق

ارناودلق هيئت تحقيقاتى ريشى مشير ابراهيم پاشا حضرتلرى طرفندن مقدمات طلب ايدلش اولان (١٥٠٠) ليرانك آلان كوندرلماش اولديغندن طولاني هان كوندرلى حقتده ماليه نظارت جليله سى طرفندن قوصوه ولايته تبليغات اجرا ايدلشدر .

سذيجه احوالى

باغراددن (نويه فرياه پرسه) غزته سنه اشعار اولنديغه كوره سذيجه ده اعاده آسايش اولونديغندن صربستانه التجا ايدنلر تكرار عودته باشلا مشدر .

نيجب دراعه بك

نيجب دراعه بك ، آرناوودلقه سوق اولنه جق هيئت اصلاحيه اعضالغنه تعيين ايديله چكى مستخبردر .

آماسيه طياره سى

اماسيه متصرفى ماجد بكك دلالتيله اردوى هايونه بر طياره اهداسى ايچون لازم كان مبلغ اماسيه اهالى حيتمندانى طرفندن اعطا اولنمشدر .

روم بطريقى يواكيم افندى حضرتلرينك

برنطقى

بيوك اطه ده كانن روم دارالايتمانك مراسم معانده سمنه سى اولك كون بطريقه افندي نك حضوريله اجرا ايدلشدر .

مراسمك ختامندن صكره بطريق افندى حضرتلرينك ايراد بيوردقلى برنطقده مرفته وحوالى سى حركت ارض تخريباتندن بحث ايدرك حكومتك فلاكتزدكانه قارشى لا قيدطورانديغنى ، بوكا مقابل فلاكتك بيوككى وحكومتك اهالى روم ملتك حس معاوضتى تحريك ايدليكى ، همنشين عنصرلردن بر معاونت كورلدكيدن متأسف اولديغنى ويونان حكومتدن ماعدا بشقه بر حكومتك معاوننده بولنديغنى ، هم مذهب وهم جنس اولان يونان حكومتك حوالئ مذ كوره نك احتياجاتنى مطمئن ايدمك ككلسا ومكتبلرك تأسيه سنى كافى اولمچى وساطت نقدييى بطريقه خانه نك انهورديكى وشمده به قدر اعا نادن تحصيل اولتان ياره نك قرق بيك ليرايه بالغ

ايجنده دمكذار اولمچقلىرى . كوروليوركه آدم وحوايه وعد ايديلين لايموتلق وسعادت حقيقتده صوكى كز بر اشكنجه دن بشقه برشئ دكلدى . حوا سوق مراق ايله متنوع المادن يدى ، اوزمان بتون اسرار طبيعت پرده ، پرده كوزلرينك اوكنده آچيلدى ، آديده بوندىن مستفيد ايتمك ايچون كنديسنى تقليده اجبار ايتدى وهم حقيقتده واقف اولديلر . بتون اسرارينك فاش اولديغنى كوردهن آدونائى غضبندن آتش پوسكورييوردى . آدم وحوائى جتندن طردايتدى واونلرى چاليشمه وااولومه محكوم ايتدى ، فقط بو محكوميت اونلر ايچون عيى سعادتنى ، اولال جاليشمق امثالسز بر ذوق واككنجه ومهر حالده جان صيقيجى برعطالندن قات قات ايني ايدى ، ثانياً آدم وحوالوله چكلىردى . فقط آرق لرنده كيتدكچه چوغلان ، كسب قوت وشوكت ايدن نجيپ برنسل براقه چقلىردى . شو حالده موت يالكز شخصه راجع بولمه جق ، بشريت حقيقتاً لايموت اولمچقدى . يالكز دنياده آدم وحوايه بعض فلاكتلر مقدردى . اونلرك عالمه سعادتندى ، روحى نى پايان برشوق وحظوظ ايله طولديران اولاد محبتدن استفاده .

نومرو — ٣٤

اولديغنى بيان ايله « مادامكه بوقوته مالكنر اطمتنان نامز اولوق لازمكيدرميشدر . بطريق افندى سوزك نهايتده مصائبزدكان ايچون بيك ليرا احسان بيوران ذات شاهانيه قارشى بيان تشكرات ايتلش وايشمى اتمام ايدنجيه قدر فعاليتمزده فاصله ويرميه چكز سوزيله نطقنه نهايت ويرمشر . بطريق افندي نك صوك سوزى حاضر ون طرفندن مديد آلقشله قارشىلا مشدر .

بيقمشله .

كوبرى باشى جوارنده برنجى دائره بلدييه عايد قطار قولوبه سنك محل مذ كورده ابقاسى جائز كورلدكيدن دون شهر امانتدن هدم ايتديرلشدر .

يانغين وبلديه مأمورلى

حريق وقوعنده بلا تاخير اطفائى حريقه توسل ايدلى و حريقزدكان ايله اشيارلرينك تحليلص ومحافظه سى مأمور ين اطفائيه قدر بلديه مأمورلر . ينك ده اقدم وظاقتندن اولوب بوخصوص حقتده ا كيدا دوا تره تبليغات اجرا ايدلش ايكن الهى مرمرده ظهورايدن حريقده بلديه مأمورلردن پك آزمأمور بولنديغنى كورلش اولديغندن شهر امانتدن عموم دوا تر بلدييه حريق وقوعنده محلى بلديه مأمورلرينك محل حريقده بولنلرى حقتده تبليغات اجرا ايدلشدر .

حريق وقوعنده اجتماع ايدن اهالى قارغه . شه لقدن استفاده به مترقب اولان برطاق چاپول جيلر محل حريقده ومأمور ين آراسنده بولنه رق مأمورنى اشغال ووظائى اشكال ايتمكه اولد . قلى كى قوساغه چيقاريلان اشيارلرخى چيكنه . نه رك غير قابل استعمال برحاله كتيرلمكده اولديغندن بويوزدن حريقك توسعه وحريقزدكانك بـ بتون اضرارينه محل قالماق اوزره شهر امانتدن ايجاب ايدن محلله تبليغات لازمه اجرا ايدلشدر .

كريدليرده اغانه طوپا يور

آشه دن تاخيردوموس غزته سى بيليرلديكنه كوره كريد هيئت اجرا نيه سى عموم دوا تر رسميه به بر تعميم تبليغ ايله مرفته وحوالى سى حركتزدكانى نامه اغانه درجى توصه ايشدر . هيئت اجرا نيه كريد حكومتى نامه اون بيك فرائق (بشيوز فرانسز آلتونى) تخصيص ايتشدر .

تر كيا — قره طاع

قره طاع حدود مسئلهر نى تدقيق ايچون كامل پاشا حضرتلرينك تحت رياستلرنده برانجمن وكلا تر كيا قره طاع بيننده حدود مسائل حقتده تصا طى ايديان باجمله مخابراتى تنظيم وحدود بلانلر نى تدقيق ايله چكدر .

لر نى قيصقانه رق هابل ايله قابل بيننه برنفاق قويدى وانسانيت ايچون مدار افتخار اولمچى قابليات ايله طوغان قابلى محو ايتمك ، انسان مستقبيله نك ابدى لوم ونشيعنه محكوم براقى ايچون قارداشى هابلى اولديرمكه سوق ايتدى . وانسانيت ايلك دفعه اوله رق مونك مخوف وخونين منظره سى قارشى سينده بولندى . ايشته عزيز همشبره لره قالفه رته سنده موضوع مراقبتانكزى تشكيل ايدمك شى بوندىن عبارتدر . شمدى طبيى « مجرّه جنايت » ده كوردبككز لوحه ده كى معصوميتك كم وجنايت ودنا نكده كم اولديغنى بك كوزل آكلاديكز » بونطقى متعاقب اغانه طوپالانير وقالفه امتحان سؤل جواب طرزنده تكرار ايديلير . مجلس عينا جبراق مراسمنده كى كى قباير .

اوسته لى درجه سى

صالون قرمزى برقاشله مفر وشدر . محرابك اوزرنده قوس قزجه دلالت ايدن بر بلبلور آصيليدر . ديواره بش قدملى برزديان مابعدى وار